



*Marshall*

# MG SERIES 30DFX

- 30 WATT
- 2 CHANNELS
  - ✓ CLEAN OVERDRIVE
- EQ
  - ✓ CLEAN
  - ✓ OVERDRIVE
  - ✓ BASS
  - ✓ CONTOUR
  - ✓ TREBLE
- FOOTSWITCHING
- CD INPUT
- EMULATED
  - LINE OUT
- EMULATED
  - HEADPHONE
- DIGITAL FX
- fdm

Owners Manual

# Marshall

## De Jim Marshall

Quiero agradecerte personalmente el haber elegido nuestro nuevo combo MG30DFX.

Como músico que soy, entiendo claramente la necesidad de conseguir el sonido y sensación adecuados para desarrollar todo el potencial tanto de un principiante como de un guitarrista experto. Con esta idea en mente encomendé a mi equipo de I+D la labor de diseñar una nueva gama de amplificadores MG económicos pero capaces de capturar fielmente la esencia del sonido Marshall.

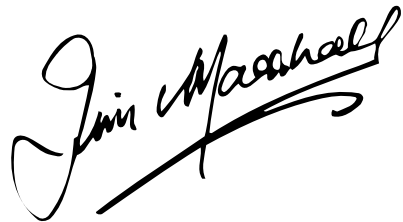
Usando nuevas tecnologías, algunas de las cuales fueron concebidas para la aclamada familia AVT, la nueva serie MG eleva el listón de lo que se puede esperar de los amplificadores de guitarra de gama económica y establece un nuevo estándar. Por ejemplo, la sección de potencia del combo MG30DFX incorpora el FDD (Damping Dependiente de la Frecuencia), una novedosa prestación, exclusiva de Marshall, que reproduce con precisión el modo en que un amplificador de válvulas interactúa con el altavoz. Como resultado, el nuevo MG30DFX te proporcionará una profundidad de sonido y una sensación que jamás habría parecido posible en un ampli de transistores y de bajo precio.

La unidad DFX del MG30DFX ha sido cuidadosamente elaborada por nuestro equipo de diseño. Cada uno de los cuatro efectos de que dispone (Reverb, Eco, Chorus y Flange) ha sido desarrollado para proporcionarte el auténtico calor y respuesta de los efectos analógicos, pero en el versátil y flexible formato digital. Más aún, tienes un gran abanico de variaciones en cada efecto, literalmente, en la punta de tus dedos: un simple matiz con los dos controles de los efectos digitales que hay en el panel frontal (Preset/Ajuste y Nivel de Efecto) puede darte sonidos desde lo sutil a lo radical, siempre con un carácter natural y muy musical.

Como todos los amplificadores de la nueva serie MG, el más estricto control de calidad garantiza que cumplen con todos los estándares que esperas de un equipo Marshall. El MG30DFX ha sido diseñado y desarrollado totalmente en la central Marshall de Milton Keynes, Inglaterra.

Tanto si este MG30DFX es tu primer Marshall como si es la última aportación a tu arsenal de amplis, el tono y el comportamiento de este combo, pequeño pero atronador, van a cubrir todas tus necesidades... tanto en casa como en el backstage.

Te deseo todo el éxito con tu nuevo Marshall. Bienvenido a la familia.



## ¡ATENCIÓN! - Instrucciones importantes de seguridad

**ATENCIÓN:** Este aparato debe conectarse con toma de tierra

- POR FAVOR lee este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el amplificador.
- SIEMPRE utiliza el cable de red suministrado con el aparato. Si necesitas otro de repuesto, dirígete a un distribuidor autorizado Marshall.

**Nota:** Este equipo tiene la parte trasera de la caja cerrada y el cable de red está fijo. Cuando no se use el amplificador o se vaya transportar el cable debe enrollarse y sujetarse al asa superior para evitar que se dañe. Ver el diagrama.



- NUNCA intentes puentear los fusibles ni sustituirlos por otros de valor incorrecto.
- NO intentes extraer el chasis del amplificador. No hay elementos ajustables por el usuario en el interior.
- Dirígete siempre a un taller de servicio cualificado. El servicio técnico es necesario cuando el aparato haya sufrido cualquier daño tal como deterioro en el cable o conector de red, haya caído líquido u otros objetos dentro del aparato, el aparato se haya expuesto a la lluvia o excesiva humedad, no funcione correctamente o se haya caído.
- NUNCA utilices el amplificador en condiciones de humedad. No deben colocarse recipientes con líquidos encima del aparato.
- SIEMPRE desenchufa el aparato durante tormentas o cuando no lo vayas a usar durante períodos prolongados de tiempo.
- PROTEGE el cable de alimentación de pisotones o manipulación, sobre todo en los extremos del enchufe a la red y de la conexión al aparato.
- NO enciendas el amplificador sin altavoces conectados a la salida.

▶ **Nota:** Este equipo ha sido examinado y homologado para la directiva EMC (Apartados E1, E2 y E3 EN 55103-1/2) y la directiva de Baja Tensión de la Unión Europea.

▶ **SÓLO PARA EUROPA** – **Nota:** La corriente de pico de entrada al MG30DFX es de 5A.

▶ **Atención:** Cualquier cambio o modificación en el aparato que no esté expresamente aprobado por el organismo responsable de la homologación puede impedir a los posibles usuarios la utilización del equipo.

▶ **Nota:** Se recomienda que todos los cables de audio que se empleen en las conexiones del combo MG30DFX sean de tipo coaxial apantallados y de buena calidad. Su longitud no debe exceder los 10 metros.

▶ **ATENCIÓN:** Comprueba que hay espacio para la circulación de aire en torno al amplificador.

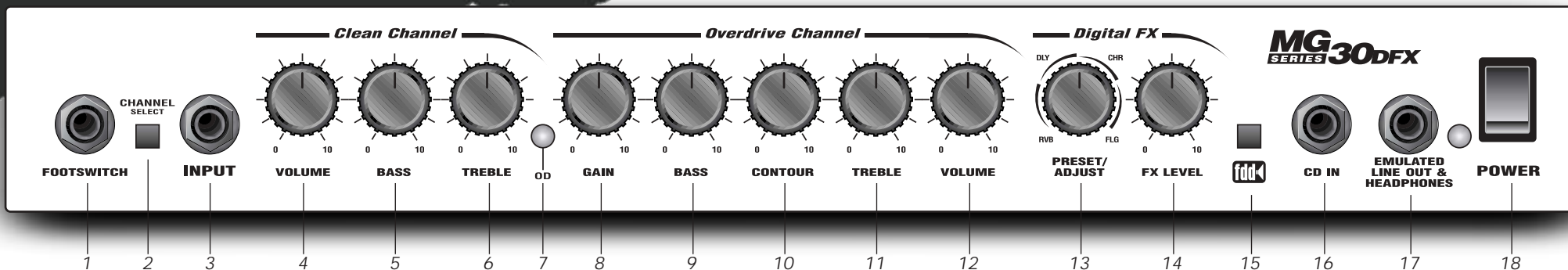


**SÓLO PARA LOS EE.UU.** - NO ignores el propósito de los cables de red con polaridad o con toma de tierra. Una clavija con polaridad tiene dos placas de conexión, una más ancha que la otra. Una clavija con toma de tierra tiene, además de las dos placas, un tercer contacto. El hecho de que haya dos placas distintas o un tercer contacto es para garantizar tu seguridad. Si la clavija no encaja con el enchufe de tu instalación, consulta con un electricista para que sustituya el enchufe obsoleto.

Sigue las instrucciones y observa las precauciones expuestas

CONSERVA ESTAS INSTRUCCIONES

# MG30DFX Funciones del Panel Frontal



## 1. Conector para el pedal (FOOTSWITCH)

Los canales del MG30DFX se pueden cambiar mediante la tecla del panel frontal CHANNEL SELECT (2) o con el pedal opcional. Este jack es donde se conecta dicho pedal (P801).

## 2. Tecla de cambio de canal (CHANNEL SELECT)

Este pulsador te permite cambiar entre los dos canales del ampli, limpio o saturado, desde el panel frontal. Con la tecla fuera se selecciona el canal limpio y con ella presionada se activa el canal saturado.

*Nota: Al seleccionar el canal saturado el piloto OD (7) se ilumina en rojo.*

## 3. Conector de entrada (INPUT)

Utiliza un buen cable de guitarra (apantallado) para conectar la guitarra aquí.

## 4. Control de VOLUMEN del canal limpio (VOLUME)

Cuando se tiene seleccionado el canal limpio, este control determina su volumen. Con ajustes bajos el sonido será muy limpio y claro. Subiéndolo por encima de su punto medio empezará a producirse una agradable saturación bluesera al sobrecargar la etapa de potencia del ampli.

## 5. Control de GRAVES del canal limpio (BASS)

Subiendo este control se añade grosor y profundidad a los sonidos limpios. Este control de graves se puede usar en conjunto con el interruptor FDD (15) para producir unos tonos gruesos y valvuleros, muy definidos pero redondos y con cuerpo.

## 6. Control de AGUDOS del canal limpio (TREBLE)

Subiendo el control de AGUDOS el sonido se hace más brillante y afilado.

## 7. Piloto OD

Cuando se ilumina este LED se indica que el canal saturado (OD) está seleccionado.

## 8. Control de GANANCIA del canal saturado (GAIN)

Subiendo este control de ganancia se aumenta la cantidad de distorsión generada en el Canal Saturado. Ajustes bajos producen los clásicos tonos descarnados del rock y el blues. Poniéndolo a tope se consiguen esos sonidos agresivos y gruesos, perfectos para solos y riffs del rock duro y del metal.

## 9. Control de GRAVES del canal saturado (BASS)

Subiendo este control añades pegada en las frecuencias graves de los ritmos de quintas con alta ganancia, y una cálida y natural profundidad a los sonidos desgarrados de más baja ganancia. El uso del control de graves en conjunto con la tecla FDD (15) te permitirá conseguir la cantidad exacta de impacto y cuerpo en graves que necesites.

## 10. Control CONTOUR del canal saturado

Este eficaz control de tono actúa de modo radical sobre las frecuencias medias (las contundentes) y nos lleva desde un tradicional y cavernoso sonido (poniéndolo al 0), pasando por tonos incisivos y aplastantes (en la mitad), hasta esos agresivos rugidos, huecos y metálicos (poniéndolo a 10)... y cualquier punto intermedio.

## 11. Control de AGUDOS del canal saturado (TREBLE)

Este importante control determina el agresivo filo de los sonidos de alta ganancia y aumenta la definición de los sonidos saturados de menor ganancia. Experimenta con este control y podrás encontrar tu propio sello sonoro con el MG30DFX.

## 12. Control de VOLUMEN del canal saturado (VOLUME)

Este control determina el volumen del Canal Saturado. Cuanto más alto se ajuste este canal, el amplificador sonará y responderá con más "soltura", sobre todo cuando la tecla FDD (15) está pulsada. Este comportamiento es exactamente el que tiene un buen amplificador de válvulas y se consigue gracias a nuestro circuito exclusivo FDD.

## 13. Control de SELECCIÓN y AJUSTE de los efectos digitales (PRESET/ADJUST)

Este control tiene un doble propósito. No sólo te permite seleccionar entre los cuatro tipos de efecto disponibles: Reverb (RVB), Delay/Eco (DLY), Chorus (CHR) o Flange (FLG), sino que también sirve para cambiar un parámetro concreto a medida que mueves el mando por el segmento de cada efecto. El parámetro que puedes ajustar para cada uno de los cuatro efectos es el que se muestra a continuación:

Efecto	Parámetro ajustable	Descripción
Reverb (RVB)	<b>Tiempo de caída</b> (de corto a largo según gires el control Preset/Adjust hacia la derecha por el segmento RVB)	Un efecto de reverberación natural que nunca resulta áspera. Los tiempos de caída cortos suenan como una reverb de placas mientras que los largos reproducen la resonancia de efectos de tipo pasillo.
Delay o eco (DLY)	<b>Tiempo de repetición</b> (de corto a largo según gires el control Preset/Adjust hacia la derecha por el segmento DLY)	Los tiempos cortos reducen automáticamente el número de repeticiones para sonidos herméticos de garaje. Alargando el tiempo se añaden automáticamente repeticiones para un efecto mucho más espacial.
Chorus (CHR)	<b>Velocidad</b> (de lenta a rápida según gires el control Preset/Adjust hacia la derecha por el segmento CHR)	Velocidades lentas producen una ondulación melosa tipo phaser. A medida que se sube la velocidad tenemos un efecto de chorus más típico. A tope el resultado es una especie de vibrato sicodélico.
Flange (FLG)	<b>Velocidad</b> (de lenta a rápida según gires el control Preset/Adjust hacia la derecha por el segmento FLG)	A velocidades lentas la cantidad de realimentación se incrementa automáticamente para generar un exuberante sonido tipo reactor. Según se aumenta la velocidad la regeneración se reduce para producir el frondoso y clásico efecto de Flange. A tope se consigue un efecto de vibrato rápido.

#### 14. Control de NIVEL DE EFECTOS DIGITALES (DFX LEVEL)

Controla qué cantidad del efecto seleccionado se mezcla con el sonido directo de tu guitarra. ¿Quieres más dosis del efecto digital en cuestión? Pues sube este control.

#### 15. Conmutador FDD (Frequency Dependant Damping)

El circuito FDD de Factor de Amortiguamiento Dependiente de la Frecuencia, exclusivo de Marshall, reproduce fielmente el modo en el que los amplis de válvulas interactúan con los altavoces, añadiendo cuerpo y profundidad al sonido. Nadie ha conseguido esta respuesta con amplificadores de transistores... hasta ahora. Para activar el FDD no tienes más que pulsar esta tecla.

#### 16. Entrada de CD

Si quieres tocar sobre tu música preferida, grabada en CD o cinta, simplemente conecta la salida de auriculares del reproductor aquí y ajusta el volumen del reproductor para conseguir la proporción adecuada con el volumen de la guitarra y... ya está: tienes un sistema de práctica perfecto.

#### 17. Salida con simulación de altavoz de línea y para auriculares

Este jack se puede utilizar tanto como salida de línea con simulación de altavoz o para escucha por auriculares. Esto quiere decir que con este conector puedes grabar directamente de tu MG30DFX al multipistas y conseguir un fiel sonido de guitarra en vivo, bien en cinta o en disco. Por otra parte también puedes conectar aquí unos auriculares para obtener una escucha de guitarra atómica. Al usar este conector se anula el altavoz interno del MG30DFX para poder practicar o grabar en silencio. Por esta razón este jack va a ser la función del MG30DFX preferida por tus vecinos... junto con el interruptor de encendido (18), claro.

#### 18. Interruptor y piloto POWER de encendido

Este interruptor sirve para encender y apagar el amplificador. El LED se ilumina cuando el amplificador está en funcionamiento y se apaga cuando el amplificador está desconectado.

**Nota:** Antes de conectar el amplificador al enchufe de red, asegúrate siempre de que el voltaje de alimentación es compatible con el del amplificador, de acuerdo con lo especificado en el panel trasero del mismo.

Por favor, asegúrate de tener el amplificador apagado y desconectado de la red siempre que vayas a desplazarlo.

# MG30DFX

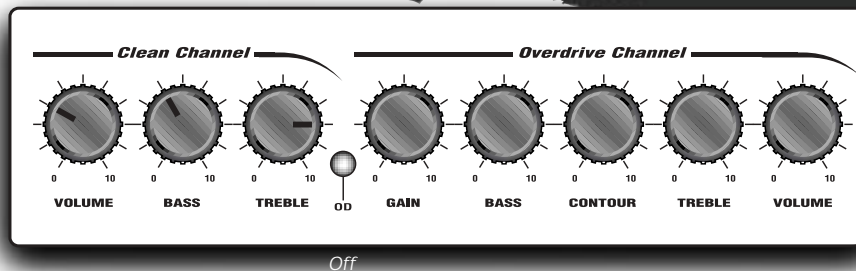
SERIES

## Configuraciones que sugerimos

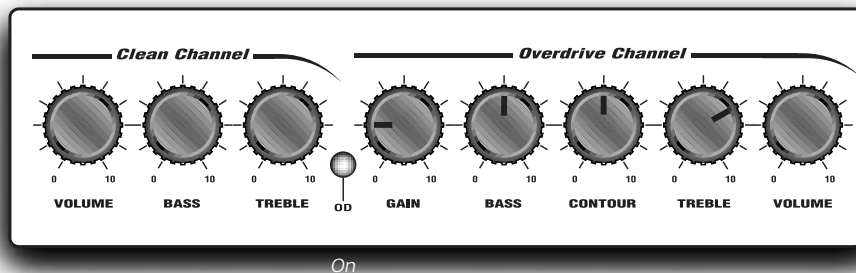
Aquí tienes cuatro ejemplos de configuraciones que pueden servirte como punto de partida para que busques tus propios sonidos.

Nota: el volumen debe ajustarse según tu gusto o necesidades.

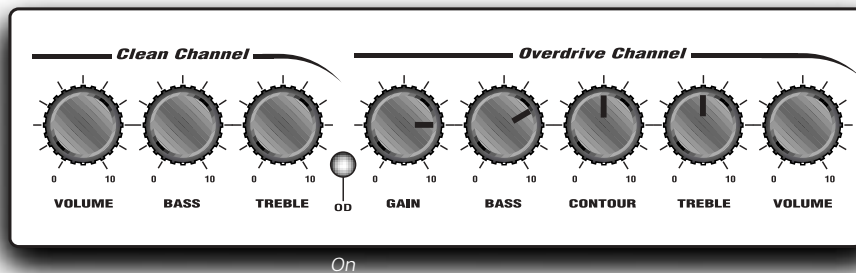
Limpio Británico



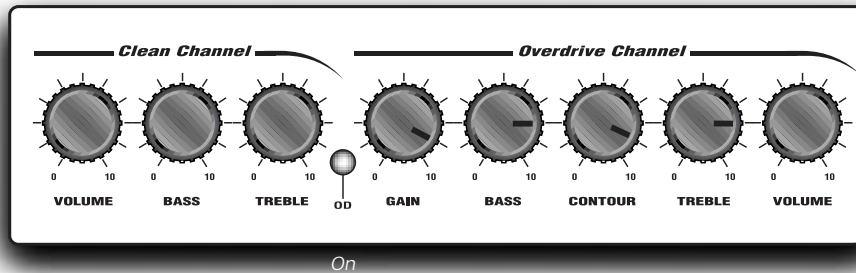
Saturación Clásica



Solista Agresivo



Metal



<b>Power Output</b>	<b>30W RMS into 4Ω</b>
Potencia de salida	30W RMS sobre 4Ω
Ausgangsleistung	30W RMS an 4Ω
Puissance de sortie	30W RMS sous 4 ohms
パワー出力	30W RMS / 4Ω 接続
<b>Main Guitar • Input Impedance</b>	<b>1MΩ</b>
Impedancia de entrada principal de guitarra	1MΩ
Guitar • Input Eingangsimpedanz	1MΩ
Impédance d'entrée	1MΩ
メインギター・入カインピーダンス	1MΩ
<b>CD Input • Input impedance</b>	<b>3.3kΩ</b>
Impedancia de entrada de CD	3.3kΩ
CD Input • Eingangsimpedanz	3.3kΩ
Impédance d'entrée CD	3.3kΩ
CD入力・入カインピーダンス	3.3kΩ
<b>Emulated Output • Level</b>	<b>+4dBV</b>
Nivel de salida de línea simulada	+4dBV
Emulated Output • Ausgangspegel	+4dBV
Niveau de sortie	+4dBV
エミュレート出力・レベル	+4dBV
<b>Weight</b>	<b>9.6kg</b>
Peso	9.6kg
Gewicht	9.6kg
Poids	9.6kg
重量	9.6kg
<b>Size (mm) Width, Height, Depth</b>	<b>476mm x 408mm x 240mm</b>
Tamaño (mm)	476mm x 408mm x 240mm
Maße (mm)	476mm x 408mm x 240mm
Taille (mm)	476mm x 408mm x 240mm
サイズ	476mm x 408mm x 240mm

*Marshall*

Marshall Amplification plc  
Denbigh Road, Bletchley, Milton Keynes, MK1 1DQ, England  
Tel : [01908] 375411 Fax : [01908] 376118

[www.marshallamps.com](http://www.marshallamps.com)

Whilst the information contained herein is correct at the time of publication, due to our policy of constant improvement and development, Marshall Amplification plc reserve the right to alter specifications without prior notice.